



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

avril / April 2018

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	avril 2018 April 2018	mars 2018 March 2018	Comparatif 2017 Comparative 2017	Cumulatif année 2018 Cumulative Year 2018	Comparatif année 2017 Comparative Year 2017
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	1039	1053	1047	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	\$838,912	\$847,937	\$802,883	\$3,393,623	\$3,164,576
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels (Max. 450)	450	450	460	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$280,402	\$282,841	\$270,547	\$1,126,304	\$1,100,404
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	46	53	43	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	1489	1503	1507	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	\$1,119,314	\$1,130,778	\$1,073,430	\$4,519,927	\$4,264,980

SERVICES À LA PETITE ENFANCE / EARLY YEARS SERVICES	
Nombre d'enfants desservis par municipalité sans les Services à l'inclusion Number of subsidized children served per municipality without the Inclusion Services	avril / April 2018
Champlain Township/Canton Champlain	35
Garderie Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Original)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École Pleasant Corners School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	175
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Garderie Ste-Trinité (École Ste-Trinité - Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	14
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
AFSEEO - Centre Éducatif Soleil des Petits (École Curé Labrosse School - St-Eugène)	
Canton Nation Township	29
Centre Éducatif au jardin des Câlins (St-Isidore / Limoges)	
Garderie St-Albert	
Garderie Les P'tits Cœurs de Limoges	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (Limoges)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	54
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École Cambridge Public School - Embrun)	
Centre Éducatif Pavillon Saint-Jean & Pavillon La Croisé (École St-Jean School - Embrun)	
Centre éducatif de la Rivière Castor (École de la Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning Kindercare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc.	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	119
AFESEO - Centre Éducatif Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
AFESEO - Centre Éducatif Soleil des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	80
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (Ecole St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	52
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatre Saisons (Casselman)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	5
Montant total des enfants desservis par les Services à la petite enfance/Total number of children served by the Early Years Services	563
Enfants subventionnés dans les centres de garde d'enfants/Subsidized Children in Child Care Centre	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	392
Enfants subventionnés auprès de l'Agence de garde familiale de P-R/Subsidized Children with the P-R Private Home Day Care Agency	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	46
Ontario au Travail/Ontario Works	
Enfants en garde informelle/Children in informal care	2
Enfants en garde formelle/Children in formal care	59
Plan d'expansion des Services de garde d'enfants / Child Care Expansion Plan	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	139
Entente Canada-Ontario sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants / Canada-Ontario Early Learning and Child Care Agreement	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	275

Services à l'inclusion pour enfants à besoins particuliers/Inclusion Services for Children with Special Needs	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	117
Nombre de familles desservies / Number of families served	108
Enfants en attente de services pour besoin immédiat / Children awaiting services for immediate need	2
Agence de garde familiale de Prescott - Russell Home Child Care Agency	
Municipalité / Municipality	Nombre de fournisseurs / Number of providers
Canton Champlain Township	1
Cité Clarence-Rockland City	11
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1
Canton Nation Township	2
Canton Russell Township	2
Ville Hawkesbury Town	6
Canton Alfred-Plantagenet Township	2
Village Casselman Village	2
Total	27
Montant total d'enfants desservis par l'Agence de garde familiale / Total number of children served by the Home Day Care Agency	126
Services à la petite enfance - Général / Early Years Services - General	
Enfants désservis / Children receiving services	680
Familles désservies / Families receiving services	606
Enfants en attente de services pour besoin immédiat / Children awaiting services for immediate need	2

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES		
Composition des ménages / Household Breakdown	avril / April 2018	
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	215
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	63
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	104
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	67
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	105
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	9
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	43
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	606
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements/ Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	58
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	31
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	13
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	19
472 rue Church Street - Russell	30	36
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	157
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	763
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues		
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2018/ Cumulative 2018
Revenu de loyer / Rent revenue	\$122,730	\$500,084

**Liste d'attente / Waiting List
Logement public / Public Housing**

Description	Familles / Families 2018	Personnes âgées / Seniors 2018	Familles / Families 2017	Personnes âgées / Seniors 2017
Village de / Town of Vankleek Hill	15	43	11	42
Ville de / City of Rockland	161	101	160	108
Ville de / Town of Hawkesbury	214	172	191	151
Village de / Town of Russell	N/A	34	N/A	42
Village de / Town of Casselman	35	N/A	22	N/A
Total	425	350	384	343
Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing				
Unités familiales / Family Units	Familles / Families 2018	Personnes âgées / Seniors 2018	Familles / Families 2017	Personnes âgées / Seniors 2017
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	24	0	32
Domaine Chatelain, Alfred	70	0	72	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	73	0	70	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	204	0	181	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	142	0	129
Appartements Seigneurie Apartments, L'Original	0	18	0	32
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	6	0	8
Domaine des Érables , Rockland	196	0	184	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	84	0	87
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	13	0	11
Villa St-Paul, Plantagenet	0	11	0	21
Apartement Villejoie	0	7	0	1
L'Escale, St-Isidore	0	9	0	8
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	36	0	33
Total	543	350	507	362
Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List				
Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	40
Total Général / Grand Total	968	740	891	745

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																							
		Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell			
		F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a	
(CUPR) Logement public/		311 unités/units																					
								12	14				19									30	
Logement à but non lucratif/		500 unités/units																					
		25	75			34				66			25	32						50		67	
Supplément au loyer/ Rent Supplement:	Régulier/ Regular	68 unités/units																					
						2									1	45	20						
	L'épanouissement communautaire/ Strong Communities	17 unités/units																					
	Régulier			1								5	2	1		8							
	Services de soutien/ support services	9 unités/units																					
													9										
Fonds pour l'infrastructure sociale (FIS) / Social Infrastructure Funding (SIF)	Survivants de violence familiale / Survivors of Domestic Violence	21 unités/units																					
	Programme Pilote																						
Logement abordable/ Affordable Housing	Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)	25 unités/units - Limoges 11 unités/units- Rockland 4 unités-units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury																					
													3	8			17	11		25			
Programme d'investissement dans le logement abordable de l'Ontario (PILAO) / Investment in Affordable Housing (IAH)	Supplément au loyer / Rent Supplement & Allocations de logement / Housing Allowance	119 unités / units in total 7 unités/units - Alfred/Plant. 11 unités/units - Casselman 4 unités/units - Champlain 40 unités/units - Clarence-Rockland 47 unités/units - Hawkesbury 0 unité/unit - Nation 10 unités/units - Russell																					
		1			6	1	5	5		2	2	7	14	19	1	10	36					6	4
Total général - Grand Total	Unités/units	26	75	7	3	39	5	12	82	2	40	73	30	243	194	75	0	75	0	0	103	4	

F - Familles/Families

S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)

A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)